

CIELO e TERRA

BENEFIT CORPORATION

天地酒庄

B-CORP 共益企业认证


VINI CHE CREANO VALORE.
葡萄酒创造价值

La nostra VISION

“Creiamo valore in una filiera più equa e sostenibile, nel massimo rispetto delle Persone e del Pianeta”

Il nome Cielo e Terra ricrea il perfetto connubio tra le dimensioni del Cielo e della Terra, dove il Cielo è rappresentato dall’omonima famiglia e la Terra è identificata nelle mani esperte dei nostri soci viticoltori che lavorano le vigne dei nostri vini.

Our VISION

全球视野

“ 我们在创造一个更可持续的价值链，立志为地球和全人类做出自己的贡献 ”

Cielo和Terra代表了天和地的完美结合。Cielo是家族的名字，意为“ 天 ”，而Terra意为“ 大地 ”，代表了我们大地上脚踏实地的拥有丰富专业知识的葡萄种植者和酿酒师们。



La nostra STORIA

Cielo e Terra ha due radici nel territorio veneto, la famiglia Cielo e i viticoltori delle Cantine dei Colli Berici.

Il legame della famiglia Cielo con la terra nasce nel 1908 nelle campagne di Vicenza, vicino ai Castelli di Romeo e Giulietta, dove il bisnonno Giovanni aveva acquistato un piccolo podere con vigneto. Il nonno Pietro ha proseguito la guida dell'azienda con grande passione e impegno sociale. Negli anni '60 la terza generazione, Giovanni, Renzo e Piergiorgio, crea la nuova cantina, connubio tra la tradizione e la ricerca innovativa, con una forte espansione a livello nazionale.

Oggi la quarta generazione, Pierpaolo e Luca, è impegnata attivamente con i soci viticoltori delle Cantine dei Colli Berici per creare sempre più valore di filiera con particolare attenzione alla sua sostenibilità e allo sviluppo internazionale.









我们的历史

Our STORY

天地酒庄在意大利东北部的威尼托地区有两大强大根基：切罗家族（Famiglia Cielo）和贝里奇山丘联合社（Cantine dei Colli Berici）。

1908年，创始人乔瓦尼切罗（Giovanni Cielo）在维琴察（Vincenza）地区购置了一处小庄园，俯瞰着罗密欧与朱丽叶城堡。他的祖父皮埃特罗（Pietro）发展了葡萄酒生意，是一个伟大的沟通人，致力于社会活动和社会责任。切罗家族（Famiglia Cielo）的第三代，乔瓦尼（Giovanni）、伦佐（Renzo）和皮埃罗乔治（Piergiorgio）在20世纪60年代继承了家族的产业；于此同时，创新和诚信也让酒庄在意大利获得了广泛的认可。

今天，第四代传人Pierpaolo和Luca正积极与Cantine dei Colli Berici酒庄的酿酒师合作，在供应链上创造更多、更公平的价值，并特别关注其可持续性和国际化。

Piero Cielo, la seconda generazione, ed i suoi tre figli Giovanni, Renzo e Piergiorgio, fondano l'attuale cantina Cielo a Montorso Vicentino, diventando un'azienda leader sul territorio italiano.



皮埃罗切罗（Piero Cielo）是家族的第二代传承人，他和他的三个儿子乔万尼、伦佐以及皮埃乔治在维琴蒂诺蒙特梭建立了**切罗酒庄（Cielo Winery）**，成为了整个意大利日常餐酒类别中的领头羊。

1962

1908

Giovanni Cielo fonda una piccola azienda vinicola, situata proprio di fronte ai Castelli di Romeo e Giulietta, nel cuore del Veneto. Qui inizia a produrre le prime bottiglie di vino.



乔万尼切罗创建了一个小酒庄，这个酒庄就在维罗纳中心，位于罗密欧和朱丽叶的城堡之前；在这里，他开始生产第一瓶葡萄酒。

L'azienda di famiglia Cielo Spa stringe una forte partecipazione con i viticoltori delle Cantine dei Colli Berici e diventa Cielo e Terra con l'obiettivo di creare una filiera più sostenibile ed equa.

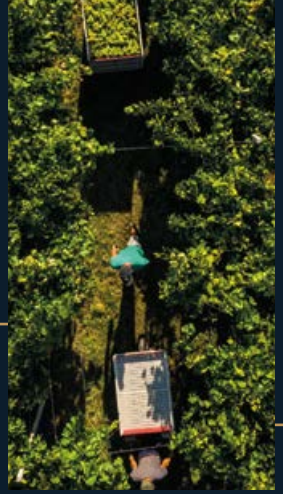


1999

切罗酒庄贝里奇山丘联合社的种植户们成立**合资公司——Cielo e Terra (天地酒庄)**，自此打造出了一个更加高效的供应链网络和可持续的商业体

2010

Grazie alla joint venture tra le Cantine dei Colli Berici e la Cantina di Colognola ai Colli, la produzione di vino si espande includendo i più rinomati vini della tradizione veronese.



2010年，由于贝里奇山丘**联合社**和科洛尼奥拉阿伊科利**联合社**合并，整个酒庄的产品线变得更加丰富，几乎涵盖了整个维罗纳地区的所有知名典型的酒款。

2021

Viene acquisita Villa La Favorita per preservare e rivalutare il patrimonio artistico del territorio. Questa villa diventerà la nostra sede principale e il cuore pulsante dell'ospitalità.



左边这个叫做Villa Favorita（菲瑞塔别墅）的古老的别墅是最具当地特色的建筑，为了保护好当地类似的艺术建筑遗产，我们购买了下来，作为**我们新的总部，也是全新的接待客人的府邸之一**

2022

Abbiamo raggiunto un traguardo importante per un futuro ancora più sostenibile diventando SOCIETA' BENEFIT con l'impegno di generare un impatto positivo sulle Persone e sull'Ambiente.



如今，我们追求的更多的是企业未来可持续发展的酿酒道路，我们成为了**B-CORP共益认证**企业，参与到许多公益事业当中，希望能为地球和全人类作出应有的贡献



La villa

LA FAVORITA

Nel 2021 viene acquistata Villa La Favorita, una villa veneta in stile palladiano, per preservare e valorizzare il patrimonio artistico del territorio.

La villa, maestosa sopra un colle vitato dinnanzi ai Colli Berici, diventerà la nostra sede principale e il centro di ospitalità per aumentare la percezione dei vini e creare relazioni forti tra il territorio e i clienti.





The villa **菲瑞塔别墅**

LA FAVORITA

在2021年，酒庄买下了菲瑞塔别墅（Villa La Favorita），这是一座古老的帕拉丁风格的威尼斯别墅，是当地最具特色和最为典型的建筑风格。
这座别墅雄踞在山顶之上，与贝里奇山丘对望而视，这里将成为我们的总部，为增强我们以及我们的风土和我们的客户之间的关系，这里也会成为我们接待客户的酒店中心。

Il TERRITORIO

I vigneti dei nostri soci viticoltori si estendono tra le province di Vicenza e Verona, un territorio di origine vulcanica e basaltica che ha mantenuto intatto il suo fascino paesaggistico, fatto di boschi, vigne e disseminato da piccoli centri ben tenuti e ville Palladiane, da anni parte del Patrimonio dell'Umanità dell'Unesco.

La nostra FILIERA

Il cuore della nostra produzione nasce dal progetto di filiera integrata che contribuisce alla salvaguardia del territorio, mira alla valorizzazione delle produzioni locali e alla redistribuzione equa del valore.

The 地区风土 TERRITORY

我们和我们的合作伙伴——葡萄种植户的葡萄园一直延伸至维琴察省和维罗纳省。这是一个火山和玄武岩起源的地区，我们完整地保存了这里的自然地貌和人文景观，由树林、葡萄园和星罗棋布、保存完好的古镇以及早在多年前就被评为联合国教科文组织世界遗产的帕拉丁式典型意大利东北别墅……一切都完美的融合在了一起



Our 价值链条 VALUE CHAIN

我们的核心产品诞生于优质的整合供应链系统。我们的目的是发展地区生产力、公平地进行价值再分配。



+ 1000

SOCI VITICOLTORI

合作种植户

+ 3000

ETTARI

公顷

Le nostre

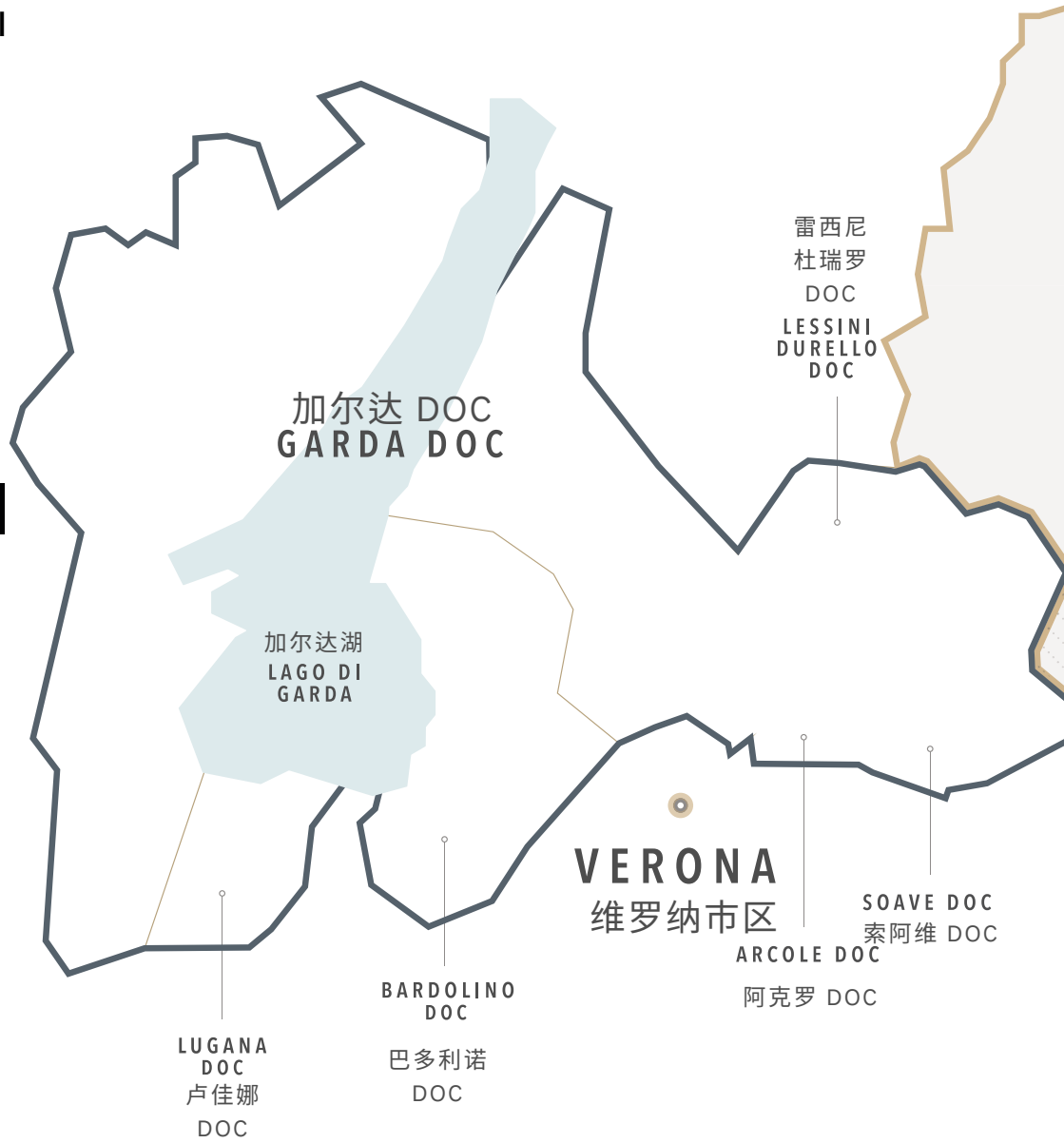
DENOMINAZIONI

Il nostro progetto di filiera integrata parte con lo studio del territorio rivolto ad individuare aree a maggiore vocazione che consentano la messa a dimora ideale per nuovi impianti ed una migliore segmentazione dell'offerta.

Our 法定优质产区

APPELLATIONS

我们整合供应链的第一步是确定最适合种植新葡萄的地区，并提高已经种植的葡萄的质量。




维琴察 DOC
VICENZA DOC
VICENZA
维琴察市区
COLLI BERICI
DOC
贝里奇山丘DOC
PROSECCO DOC
普罗塞克 DOC
VICENZA DOC
COLLI BERICI DOC
PROSECCO DOC
GARDA DOC







I nostri VALORI

Viviamo il territorio come spazio fisico da preservare ma anche come spazio ideale da coltivare perché la sostenibilità diventi un valore per tutti e indirizzi ad un futuro sempre più responsabile. Per questo, dal 1999 abbiamo intrapreso un percorso di sostenibilità di filiera, con l'obbiettivo di creare una filiera più equa e sostenibile.

Siamo stati la prima realtà vinicola italiana a introdurre il modello della **Lean Organization**, il metodo di pensare e organizzare in modo snello l'attività produttiva, dando valore alle persone, accrescendo le potenzialità ed eliminando sprechi ed inefficienze.

Dal 2020 siamo un'azienda certificata **B-Corp**, movimento globale che certifica gli elevati standard di performance sociale e ambientale, trasparenza e responsabilità. Nel 2022, siamo diventati ufficialmente **SOCIETA' BENEFIT.**

Nel 2022, abbiamo aderito a **VIVA Sustainable**, il disciplinare del Ministero della Transizione Ecologica per la misura delle prestazioni di sostenibilità della filiera vite-vino.

Siamo inoltre partner di diverse organizzazioni non governative italiane ed estere per la tutela del pianeta e delle persone. I nostri progetti solidali sono soprattutto rivolti a garantire acqua pulita e sana laddove è scarsa, perché è la nostra risorsa più preziosa per la vite e per la vita.

VIVA LA SOSTENIBILITÀ
NELLA VITIVINICOLTURA
IN ITALIA

Certified
B
Corporation

我们的价值

Our
VALUES

天地酒庄聚焦于可持续发展的三个领域：经济、环境和社会。自1999年以来，我们一直致力于从长远的角度创造一个更加可持续和公平的供应链。

我们是第一家实施**精益生产的公（Lean Organization）**司，专注个人价值最大化和企业的持续改善。

自2020年以来，我们获得了**B-CORP(Benefit-Corporation)共益企业**认证，这是一个全球最严格的企业认证，认证要求须要高标准的社会和环境绩效、公众透明度和法律责任，旨在将公司的商业目标与社会和环境责任相结合。在2022年我们正式获得正式认证，成为B-CORP共益企业。

2022年我们加入意大利葡萄酒种植和酿造的**可持续发展部（VIVA Sustainable）**，是国家生态转型部门为了衡量葡萄-葡萄酒生产过程中的可持续性而设置的一个特殊的分支。

为了能够在保护地球和全人类的道路上献出我们的一份力量，我们也积极地与意大利国内外的各大非政府组织有合作；比如，我们加入**Wine to Water WTW** 组织在保证卫生健康的水源方面作出自己的贡献；因为水是万物之源它是我们最珍贵的葡萄藤赖以生存的资源。

我们相信葡萄酒的社会价值，可以联通不同的文化和地域，让它们建立更为紧实的联系。

WTW winetowater WTW.ORG

ekuò




Villa La Favorita
Experience
1908
SIGNATURE COLLECTION
Famiglia Cielo
MAÏA
FAMIGLIA
Cielo
DAL 1908
1 9 0 8
CIELO e TERRA
BENEFIT CORPORATION
GRUPPO
COLLIS
BERICANTO
PRADIO
CASA DEFRÀ
freschello
ITALIA
MAESTRO
ITALIANO


Villa La Favorita
Experience
Certified
B
Corporation
WTW
winetowater
for Cielo
1 9 0 8
CIELO e TERRA
BENEFIT CORPORATION
WINES
CREATING VALUES
VIVA Sustainability and Culture
ITALIAN MINISTRY OF ECOLOGICAL TRANSITION
1%
FOR THE PLANET
for Bericanto
SUSTAINABLE WINERY
3E
EQUALITAS
ekuò
for Bella Storia
GRUPPO
COLLIS

Alziamo i nostri calici al Cielo,
percelebrare il più prezioso
frutto della Terra.

We raise our glasses to the Sky to celebrate the most precious fruit on the Earth.

举杯邀于天 敬地球上最为珍贵的果实

1908

CIELO e TERRA

BENEFIT CORPORATION

GRUPPO COLLIS

Via IV Novembre, 39 36050 Montroso Vic. (VI)
tel: +39 0444 485211
info@cieloeterravini.com

100% RECYCLED PAPER